

Germany-Wolfenbüttel: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 135/2013 13/07/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Städtisches Klinikum Wolfenbüttel gGmbH

Postal address: Neuer Weg 51 A

Town: Wolfenbüttel

Postal code: 38302

Country: Germany

Additional information can be obtained from:

Official name: bbt Rechts- und Steuerkanzlei

Postal address: Theaterstraße 16

Town: Hannover

Postal code: 30159

Country: Germany

For the attention of: Rechtsanwalt Dr. Dietrich Borchert

E-mail: vergabestelle@bbt-kanzlei.de

Telephone: +49 5112200740

Fax: +49 51122007499

Internet address: <http://www.bbt-kanzlei.de>

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: bbt Rechts- und Steuerkanzlei

Postal address: Theaterstraße 16

Town: Hannover

Postal code: 30171

Country: Germany

For the attention of: Dr. Dietrich Borchert

E-mail: vergabestelle@bbt-kanzlei.de

Telephone: +49 5112200740

Fax: +49 51122007499

Internet address: <http://www.bbt-kanzlei.de>

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

Health

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Erweiterung und Neustrukturierung OP-Abteilung und Pflegebereich.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Wolfenbüttel

NUTS code DE91B Wolfenbüttel

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Die Städtisches Klinikum Wolfenbüttel gGmbH beabsichtigt die Erweiterung und Neustrukturierung ihrer OP-Abteilung und ihres Pflegebereichs. Diese Baumaßnahme ist Teil der seit 2005 abschnittswisen Umgestaltung des Städtischen Klinikums.

Durch die im Juni 2012 beendete Baumaßnahme zur Ausgliederung der radiologischen Diagnostik in einen Neubau am Südflügel des Krankenhauses besteht die Möglichkeit einer Neugliederung des Pflegebereichs und der Operations-Abteilung. Durch die Verlagerung der Verwaltung in ein benachbartes Gebäude besteht auch die Möglichkeit, das 1. und 2.

Obergeschoss des Ostflügels funktionell richtig und betriebswirtschaftlich sinnvoll zu nutzen.

Die vorliegende Baumaßnahme umfasst nunmehr neben der dringlich erforderlichen OP-Sanierung auch den Abschluss der begonnenen Sanierung des Pflegebereichs.

Gegenstand der Baumaßnahme ist somit die Erweiterung und Sanierung der OP-Abteilung im 1. OG Nord (Baustufe 1), die Erweiterung 3. OG Ost und Sanierung 2. OG Ost zur Aufnahme bedarfsgerechter Pflegestation (Baustufe 2) und die Sanierung der Station im 2. OG Südflügel (Baustufe 3).

Die Baumaßnahme wurde in einer ersten groben Kostenschätzung mit 10,8 Mio. EUR angesetzt.

II.1.6. CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one lot only

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los 1:

Leistungen der Objektplanung gebäude- und raumbildende Ausbauten für die Leistungsphasen 2 bis 8 gemäß § 33 HOAI.

Los 2:

Leistungen der Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung für die Leistungsphasen 2 bis 8 gemäß § 53 HOAI, einschließlich

- AG 1 (Abwasser, Wasser und Gasanlagen),
- AG 2 (Wärmeversorgungsanlagen),
- AG 3 (lufttechnische Anlagen),
- AG 8 (Gebäudeautomation)

gemäß § 51 HOAI.

Los 3:

Leistungen der Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung für die Leistungsphasen 2 bis 8 gemäß § 53 HOAI, einschließlich

- AG 4 (Starkstromanlagen),
- AG 5 (fernmelde- und informationstechnische Anlagen),

gemäß § 51 HOAI.

Los 4:

Leistungen der Tragwerksplanung für die Leistungsphasen 2 bis 6 gemäß § 49 HOAI.

Der Auftraggeber behält sich die stufenweise Beauftragung vor. Der Auftraggeber hat somit jederzeit die Möglichkeit das Verfahren zu beenden, ohne dass dadurch ein Anspruch auf weitere Beauftragung besteht, noch können daraus sonstige vertragliche Verpflichtungen für den Auftraggeber entstehen.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Erweiterung und Neustrukturierung OP-Abteilung und Pflegebereich - Leistungen der Objektplanung

1) Short description

Leistungen der Objektplanung gebäude- und raumbildende Ausbauten für die Leistungsphasen 2 bis 8 gemäß § 33 HOAI.

2) CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Siehe Vergabeunterlagen.

Lot No: 2

Lot title: Erweiterung und Neustrukturierung OP-Abteilung und Pflegebereich - Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung HLS

1)

Short description

Leistungen der Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung für die Leistungsphasen 2 bis 8 gemäß § 53 HOAI, einschließlich

- AG 1 (Abwasser, Wasser und Gasanlagen),
- AG 2 (Wärmeversorgungsanlagen),
- AG 3 (lufttechnische Anlagen),
- AG 8 (Gebäudeautomation)

gemäß § 51 HOAI.

2) CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

3) Quantity or scope**4) Indication about different time frame or duration****5) Additional information about lots**

Siehe Vergabeunterlagen.

Lot No: 3

Lot title: Erweiterung und Neustrukturierung OP-Abteilung und Pflegebereich - Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung ELT

1) Short description

Leistungen der Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung für die Leistungsphasen 2 bis 8 gemäß § 53 HOAI, einschließlich

- AG 4 (Starkstromanlagen),
 - AG 5 (fernmelde- und informationstechnische Anlagen),
- gemäß § 51 HOAI.

2) CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

3) Quantity or scope**4) Indication about different time frame or duration****5) Additional information about lots**

Siehe Vergabeunterlagen.

Lot No: 4

Lot title: Erweiterung und Neustrukturierung OP-Abteilung und Pflegebereich - Fachplanung Tragwerksplanung

1) Short description

Leistungen der Tragwerksplanung für die Leistungsphasen 2 bis 6 gemäß § 49 HOAI.

2) CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

3) Quantity or scope**4) Indication about different time frame or duration****5) Additional information about lots**

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Nachweis über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung gemäß § 5 Abs. 4 a) VOF über mindestens 2 Mio. EUR für Personenschäden sowie Sach- und Vermögensschäden. Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens die zweifache der o. g. Deckungssummen pro Jahr betragen. Nachweis durch verbindliche Deckungsbestätigung oder rechtsverbindliche Erklärung über den Abschluss einer entsprechenden Versicherung im Auftragsfall.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

gemäß HOAI

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Die Bietergemeinschaft/Arbeitsgemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene Erklärung abzugeben,

- in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,
- in der alle Mitglieder aufgeführt sind und in der der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,
- dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt,
- dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Teilnahmeantrag ist unter der im Sonstigen Adressen und Kontaktstellen II schriftlich (Brief, Telefax oder E-Mail) vom Bewerber anzufordern.

Mit dem Teilnahmeantrag sind die nachfolgenden Erklärungen und Nachweise abzugeben:

1. Erklärung der unabhängigen Durchführung freiberuflicher Leistungen gemäß § 2 Abs. 3 VOF
2. Erklärung zur wirtschaftlichen Verknüpfung/Zusammenarbeit gemäß § 4 Abs. 2 VOF
3. Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlusskriterien gemäß § 4 Abs. 6 Ziffer a) – g) VOF
4. Erklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlusskriterien gemäß § 4 Abs. 9 Ziffer a) – e) VOF

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers in den letzten drei Geschäftsjahren (2010, 2011, 2012).

2. Erklärung über den Umsatz des Bewerbers in den letzten drei Geschäftsjahren (2010, 2011, 2012) für mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbare Dienstleistungen (bei Objektplanung/Technische Gebäudeausrüstung = Planungsleistungen im Gesundheitsbereich und bei Tragwerksplanung = Planungsleistungen im Hochbau).

Minimum level(s) of standards possibly required: Nachweis über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung gemäß § 5 Abs. 4 a) VOF über mindestens 2 Mio. EUR für Personenschäden sowie Sach- und Vermögensschäden. Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens die zweifache der o. g. Deckungssummen pro Jahr betragen. Nachweis durch verbindliche Deckungsbestätigung oder rechtsverbindliche Erklärung über den Abschluss einer entsprechenden Versicherung im Auftragsfall.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Mit dem Teilnahmeantrag sind zur Prüfung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit des Bewerbers folgende Erklärungen/Unterlagen beizufügen:

1. Erklärung, aus der das jährliche Mittel der vom Bewerber in den letzten drei Jahren Beschäftigten und die Anzahl seiner Führungskräfte in den letzten drei Jahren (2010, 2011, 2012) ersichtlich ist, gegliedert in:

- Führungskräfte/Büroinhaber,
- Architekten/Ingenieure,
- Mitarbeiter für technische und wirtschaftliche Aufgaben sowie
- sonstige Mitarbeiter

2. Benennung der Projektverantwortlichen und stellvertretenden Projektverantwortlichen für den Auftragsfall. Zu den benannten Personen ist der Nachweis ihrer fachlichen Qualifikation durch

a) Nachweis der Berufszulassung durch Kopie des Mitgliedsausweises einer Architekten- oder Ingenieurkammer oder sonstigen vergleichbaren Nachweis,

b) Angaben zur Berufserfahrung in Jahren sowie

c) Benennung mindestens einer personenspezifischen, vergleichbaren Referenz innerhalb der letzten drei Jahre (ab 01.01.2010), welche im Hinblick auf die Anforderungen an das vorliegende Projekt (Erweiterung und Neustrukturierung Krankenhaus im laufenden Betrieb) vergleichbar ist, mit Angabe zur Funktion in der Referenz. Es können mehrere Referenzen angegeben werden.

Im Rahmen der Benennung der personenspezifischen, vergleichbaren Referenzen sind folgende Angaben notwendig:

- Auftraggeber (Anschrift, Ansprechpartner, Telefonnummer)
- Kurze Beschreibung des Projekts
- Projektzeitraum
- Angabe der während des Referenzzeitraums erbrachten Leistungsphasen
- Projektkosten (KGr. 200 – 700 netto nach DIN 276 neu)
- Angaben zur Einhaltung der Zeit- und Kostenvorgaben des Auftraggebers

Hinweis: Fehlt eine oder mehrere der vorgenannten Angaben, so wird das entsprechende Referenzprojekt nicht in die Wertung mit aufgenommen.

3. Erfahrungsnachweis des Büros in Form der Benennung mindestens eines Referenzprojekts innerhalb der letzten drei Jahre (ab 01.01.2010), welches im Hinblick auf die Anforderungen an das vorliegende Projekt (Erweiterung und Neustrukturierung Krankenhaus im laufenden Betrieb) vergleichbar ist. Es können mehrere Referenzen angegeben werden.

Im Rahmen der Benennung der Referenzen sind folgende Angaben notwendig:

- Auftraggeber (Anschrift, Ansprechpartner, Telefonnummer)
- Kurze Beschreibung des Projekts
- Projektzeitraum
- Angabe der während des Referenzzeitraums erbrachten Leistungsphasen
- Projektkosten (KGr. 200 – 700 netto nach DIN 276 neu)
- Angaben zur Einhaltung der Zeit- und Kostenvorgaben des Auftraggebers

Hinweis: Fehlt eine oder mehrere der vorgenannten Angaben, so wird das entsprechende Referenzprojekt nicht in die Wertung mit aufgenommen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Naturliche Personen, die gemäß den Rechtsvorschriften ihres Heimatlandes am Tag der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieur/Architekt berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Heimatland die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen als Ingenieur/Architekt, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder einen sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 89/48/EWG gewährleistet ist. Juristische Personen, wenn deren satzungsgemäßer Geschäftszweck auf Planungsleistungen der hier gegebenen Art ausgerichtet ist. Bei Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied benannt und teilnahmeberechtigt sein.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 13.8.2013 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.8.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Der Teilnahmeantrag ist unter der im Anhang A (Sonstige Adressen und Kontaktstellen), II) benannten Stelle schriftlich (Brief, Telefax oder per E-Mail) vom Bewerber anzufordern. Der Teilnahmeantrag ist spätestens zum unter Zif. IV.3.4) festgelegten Termin in einem verschlossenen Umschlag bei der hierfür unter I. 1) genannten Adresse und Kontaktstelle einzureichen. Bewerber haben die Vergabeunterlagen unverzüglich auf Vollständigkeit der Unterlagen sowie auf Unklarheiten zu überprüfen. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bewerbers Unklarheiten, so hat er unverzüglich und vor Abgabe des Teilnahmeantrags die im Anhang A (Sonstige Adressen und Kontaktstellen), I) benannte Stelle schriftlich per E-Mail oder per Fax darauf hinzuweisen. Die Bewerber werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und vorab Ihre Fragen per E-Mail oder per Fax zu übermitteln. Bewerber haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unverzüglich zu rügen. Es gelten die Bestimmungen in § 107 Abs. 3 GWB. Soweit ihrer Rüge nicht abgeholfen wird, sind sie insbesondere verpflichtet, innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der zuständigen Vergabekammer einzureichen. Ansonsten ist der Antrag gemäß § 107 Abs. 3 GWB unzulässig.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer beim Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr - Regierungsvertretung Lüneburg –

Postal address: Auf der Hude 2

Town: Lüneburg

Postal code: 21339

Country: Germany

Telephone: +49 4131151335

Fax: +49 4131152943

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.7.2013